

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 24: SIA - 70. Generalversammlung, Bern. Zweites Sonderheft

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

getrennt zu führen. Die Einmündung der Worblaufenstrasse in die immer mehr zur Durchgangsstrasse werdende Tiefenaustrasse ist verkehrsgerecht auszubauen. Bereits ist durch die unterirdische Einführung der SZB in den neuen Bahnhof Bern (s. den Aufsatz von Kollege Bernet, S. 467) und durch die für später geplante Erweiterung der Tiefenaustrasse auf 10 m Breite die Bedeutung dieser zukünftigen Ausfallstrasse festgelegt.

In den letzten zwei Jahren ist die Tiefenaubrücke bereits durch den Bahnverkehr entlastet worden, indem die neue doppelspurige Aarebrücke gebaut worden ist (Aufsatz von Kollege Stocker, S. 466). Nach der Eröffnung der Autobahn N1 Bern-Nord ist wohl der Verkehr auf der Tiefenau- und Worblaufenstrasse zurückgegangen, hat aber heute bereits wieder die früheren Spitzen erreicht und wird in nächster Zeit noch grössere Ausmasse annehmen. Die Verlegung des Verbindungsgleises auf Eigenstrasse ist im Bau, und die Führung der Züge der Linie Worb-Ittigen-Bern über Worblaufen in den neuen Bahnhof Bern ist ab 1971/73 vorgesehen.

## 2. Der projektierte Ausbau (s. Bild 4 unten, neue Anlagen)

Die aus der neuen Aarebrücke in den Bahnhof einmündende Doppelspur teilt sich fächerförmig in drei Doppelspur auf, welche ausserhalb der Bahnhofsanlagen einspurig weitergeführt werden. So entsteht ein Keilbahnhof mit vier Perrons, welche durch eine Personenunterführung miteinander verbunden werden. Das neue Aufnahmegebäude steht auf einem der Perrons am Ende des als Bahnhofsvorfahrt belassenen Stumpens der alten Tiefenaustrasse. Es ist geplant, ein Hochhaus zu erstellen, das in der bestehenden grosskörperigen Überbauung einen Akzent bildet. Der nicht für den Bahnbetrieb und die Bahndirektion benötigte Raum soll vermietet werden, wobei dem Mieter der Vorteil zukommt, durch die «Schnellbahn im Haus» in sieben Minuten witterungsgeschützt in das Laubensystem Berns gelangen zu können.

Die Depotalanlagen werden erweitert und durch ein zusätzliches Lagergebäude ergänzt. Die Rangieranlagen werden von drei auf fünf Gleise erweitert und so gestaltet, dass einerseits Normalbahnwagenzüge den am neuen, dreischienigen Verbindungsgleis gelegenen Industrien im Worblental auf eigener Achse zugeführt, und andererseits Normalbahnwagen für weiterhin an Schmalspurstrecken gelegene Betriebe geschemelt werden können.

Für die neuen Verkehrsanlagen Worblaufen werden total mehr als 8 km neues Gleis verlegt und zwar: 4,7 km Schmalspur und 3,4 km Dreischienengleis.

Der Umbau des Bahnhofes sowie die Erweiterung der Depotanlagen und der Werkstätten erfordern eine Neugestaltung der Strassenanlagen. Man verlegt die Tiefenaustrasse auf die Westseite des Lagers und umfährt die gesamten Bahnanlagen. Die Worblaufenstrasse wird schlank unter den Bahnanlagen durchgeführt und erhält einen kreuzungsfreien Anschluss an die Tiefenaustrasse. Um den Fussgängerverkehr zu erleichtern, soll er durch Unterführungen vollständig vom Durchgangsverkehr auf Bahn und Strasse ferngehalten werden. Durch die schlanke Linienführung der Strassenzüge entstanden mehrere, als Bauland nicht mehr nutzbare Restparzellen. Diese werden als Parkplätze ausgebildet und an das Fussgängernetz angeschlossen.

## 3. Das Verbindungsgleis Worblaufen-Ittigen

Dieses Gleis wird im Endausbau die Züge der Worblentalinie der VBW auf die Doppelspur Worblaufen-Bahnhof Bern überleiten und die bestehenden zahlreichen Industrien mit Gleisanschlüssen mit Normalbahnwagen auf eigener Achse bedienen.

Seit 1913 besteht eine Verbindung zwischen der SZB in Worblaufen und Ittigen, wo die VBW aus dem Worblental nach Bern abzweigt. Diese Verbindung, die zum Teil in der Strasse verlegt ist, die Gefälle von 40‰ und Kurven von 35 m Radius aufweist, ist den zukünftigen Anforderungen in keiner Weise mehr gewachsen. Es musste also eine neue Linienführung gesucht werden.

Das neue Gleis umfährt zuerst die neue Überbauung im Osten des Bahnhofes Worblaufen. In einem 125 m langen Tunnel durchfährt es eine Geländerippe, folgt dann dem steilen Hang hinter der Kaserne Worblaufen, überquert die Worblaufenstrasse direkt unter den Viadukten der SBB-Linie Bern-Zollikofen und der Autobahn N1 und erreicht über eine weitere Brücke und einen Damm das alte Eigentrassee. Geplant ist eine Bahnverlegung in der Papiermühle, um die Strecke bis Ittigen als Doppelspurinsel ausbilden zu können. Das neue Gleis ist kreuzungsfrei, hat ein Maximalgefälle von 16‰ und Kurven von mindestens 150 m Radius, was eine Fahrgeschwindigkeit von 50 km/h erlauben wird.

Adresse des Verfassers: Jean A. Perrochon, dipl.-Ing. EPUL, Stadtbachstrasse 56, 3012 Bern.

# Arbeitsproben von Berner Ingenieuren: Seiten 466 bis 483

## Wettbewerbe

**Erweiterungsbauten für zwei Schulanlagen in der Gemeinde Maur ZH** (SBZ 1967, H. 3, S. 47). Die beiden Projektwettbewerbe sind durch das Preisgericht entschieden worden.

### 1. Schulhauserweiterung Aesch. Beurteilt wurden 33 Entwürfe. Ergebnis:

- Preis (4000 Fr. mit Empfehlung zur Ausführung)  
J. de Stoutz, Mitarbeiter W. Adam, Forch/Zürich
- Preis (3200 Fr.) Roland Gross, Mitarbeiter G. J. Frey, Zürich
- Preis (2800 Fr.) Claude Paillard, Peter Leemann, Zürich
- Preis (2500 Fr.) Ernst Rüegger, Winterthur
- Preis (2000 Fr.) H.-P. Bachofner, Uster
- Preis (1500 Fr.) Armando Dindo, Mitarbeiter J. Angst und H. Honegger, Thalwil

### 2. Schulhauserweiterung Ebmatingen. Beurteilt wurden 35 Entwürfe. Ergebnis:

- Preis (4000 Fr. mit Empfehlung zur Ausführung)  
Claude Paillard, Peter Leemann, Zürich
- Preis (3000 Fr.) Armando Dindo, Mitarbeiter J. Angst und H. Honegger, Thalwil
- Preis (2800 Fr.) Ernst Rüegger, Winterthur
- Preis (2500 Fr.) J. de Stoutz, Mitarbeiter W. Adam, Forch/Zürich
- Preis (2000 Fr.) Gubelmann und Strohmeier, Mitarbeiter W. Peter, Winterthur
- Preis (1700 Fr.) Ernst Bringolf, Fällanden

Auf Grund eines früheren Beschlusses des Preisgerichtes beschränkte sich die Vorprüfung in beiden Wettbewerben auf die Projekte der engeren Wahl. Eine erste Durchsicht zeigte, dass alle eingereichten Arbeiten die verlangten Bestandteile enthielten und keine Verstösse aufwiesen, welche eine Beurteilung ausschliessen.

Die Projektausstellung für beide Wettbewerbe wurde in SBZ Nr. 23 bekannt gegeben. Sie ist bereits geschlossen.

**Traversa-Viadukt der N 13.** Zwischen Rofla und Suferser Schmelze ist im Zuge der Nationalstrasse 13 ein 200 m langer Viadukt zu erstellen. Dafür wurde unter vier eingeladenen, mit je 3000 Fr. fest honorierten Ingenieurbüros ein Projektwettbewerb veranstaltet, den als Fachleute beurteilen: Ed. Rey, Adjunkt ASF, Bern, Kantons-Obering. H. Fuhr, Chur, Dr. C. Menn, Chur, Brückening. W. Stampf, Chur. Ergebnis:

- Preis (6000 Fr. und Empfehlung zur Ausführung)  
E. Stucki & H. Hofacker, Zürich
- Preis (5000 Fr.) Gian Caprez, Pontresina, und AG Conrad Zschokke, Chur
- Preis (4500 Fr.) M. R. Roš, Klosters
- Preis (3500 Fr.) Jenatsch & Hegland, Chur

Die Ausstellung findet vom 19. bis 24. Juni im ersten Stock des Staatsgebäudes an der Grabenstrasse in Chur statt, geöffnet 7.30–12 h und 14–18 h, samstags nur bis 12 h.

**Geschäftshausumbau «Zum Raben» in Zürich.** Die PAX, Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft in Basel, eröffnet einen Projektwettbewerb für den Geschäftshausneubau «Zum Raben» beim Hechtplatz-Schifflandeplatz in Zürich. Teilnahmeberechtigt sind alle seit 1. Januar 1965 in Zürich niedergelassenen oder heimatberechtigten Architekten (gleiche Bedingungen für beigezogene Mitarbeiter). Ferner wurden 13 ausserhalb Zürichs domizilierte Architekten zur Teilnahme eingeladen. Architekten im Preisgericht: Hermann Baur, Basel, Walter Burger, Denkmalpfleger beim Hochbauamt der Stadt Zürich, Arthur Dürig, Basel, Benedikt Huber, Zürich, Prof. Alfred Roth, Zürich, Stadtbaumeister Adolf Wasserfallen, Zürich. Ersatzrichter: Heinrich Koradi, Baumeister, Zürich, und Christian Schaffner, Arch., Immostest AG, Basel. Berater: Stadtingenieur Jakob Bernath, Zürich. Für 6–7 Preise stehen 35 000 Fr. zur Verfügung, für An-

Fortsetzung Seite 484